

# La Taquigrafía

## REVISTA MENSUAL

DEDICADA AL FOMENTO DE DICHO ARTE Y A LA PROPAGANDA DE LA ESCUELA CATALANA

*u , 2 - y*  
*20 y*

(Abreviar los trabajos es prolongar la vida.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CALLE DE CAPELLANS, NÚMERO 15, 1.º

## LA TAQUIGRAFÍA EN CUBA

Honrado, casi simultáneamente, por los ilustrdos Directores de LA TAQUIGRAFÍA, de Barcelona, y de *El Mundo Taquigráfico*, de Madrid, con el cargo de Redactor-corresponsal en esta plaza de ambras notables publicaciones, tan inmerecida distinción me obliga, no obstante la consciencia de mi escaso valer, á aceptar con gratitud y orgullo su amable invitación, poniendo de mi parte cuanto dable me sea por complacerles.

Mas conste desde ahora que si mis pobres trabajos no resultan—que no resultarán—á la altura de los demás que ilustran sus bien redactadas Revistas, culpa de aquellos será, que no mía. Acéptese la buena voluntad, y si otra cosa no merecieren, al cesto con ellos, que no habrá de agraviarme ciertamente tal acto de justicia.

Tema para esta primera muestra, ninguno tan simpático á sus lectores como el consignado al frente de estas líneas. Justo es que nuestro primer cuidado al ponernos en comunicación los adeptos de la Taquigrafía española en ambos hemisferios, sea el recuento de nuestras fuerzas, la apreciación de nuestro desarrollo, para que alcancemos la consciencia de nuestro valer dentro de la profesión que ejercemos; de nuestro poder, en una palabra, como clase social.

Y siendo este asunto por igual interesante á una y otra publicación, lo mismo á *El Mundo Taquigráfico* que á la LA TAQUIGRAFÍA, una y otra verán con agrado y sin celos (que ciertamente estarían mal empleados) que de ambas solicite hospitalidad sin dar la preferencia á ninguna, ó, mejor dicho, mereciéndomela igual las dos. Y vamos al objeto.



Hace diez años la palabra *Taquigrafía* era en Cuba algo así como el polo Norte. Algo desconocido, inabordable, de que se había oído hablar ó quizá leído fantásticos relatos, pero que no se esperaba ver nunca, atribuyéndole los pocos que conocían su objeto, las proporciones de lo inaccesible y punto menos que sobrenatural.

Y, sin embargo, en la Habana se había dado, en 1875, un curso público de este arte, y no en un local ignorado, sino en un Centro oficial, en su Instituto de segunda enseñanza, bajo la dirección de D. Magín J. Ribas, Ingeniero de montes con destino en el Gobierno general de la isla, quien gratuitamente y por amor á nuestros garabatos se prestó á establecer y servir esa cátedra.

Y en ella precisamente fué donde este humilde servidor de ustedes, sin otro texto que las explicaciones del profesor, adquirió las primeras elementales nociones del mismo en unión de doce ó catorce compañeros más, de los que sólo cinco ó seis nos presentamos á examen en el único curso (teoría) que allí se dió.

Y ¿cómo, se objetará, pudo con esa base caer en olvido la Taquigrafía? Porque la suerte de un lado, y de otro la continua dispersión á que ha venido sometida la población de esta isla por la movilidad de la política española y por el vaivén de sus revoluciones, dieron pronto cuenta de todos nosotros.

Nuestro catedrático fué el primero que, sorprendido por el decreto de cesantía, que cual nueva espada de Damocles pendía entonces constantemente sobre la cabeza de cuantos debían sus destinos al Ministerio de Ultramar, vióse obligado á precipitar el fin del curso regresando á la Península. Y yo, aunque—no sé si por mi suerte ó mi desgracia—jamás dependí directamente de Gobierno alguno, tuve también que volver á España en 1879 por motivos de salud, sin haber tenido tiempo ni ocasión de perfeccionar y completar los conocimientos que tan á la ligera había adquirido, como debió de sucederles á los demás.

No es, por tanto, de extrañar que se extinguiera sin dar fruto aquí la semilla sembrada por el amigo Ribas, pues dicho sea en honor de la verdad y sin que á él fuera imputable, ninguno de nosotros, aun cuando hubiéramos permanecido en Cuba, quedó en condiciones de hacerla germinar y fructificar.

De ahí que á mi regreso en 1891 fuera aquí la Taquigrafía materia tan ignorada como antes de 1875. Cuando se oía hablar de un taquígrafo se le suponían las cualidades de un semidiós; y no fué éste ciertamente el menos importante de los obstáculos con que tropecé para propagar la afición á semejante estudio, pues si hablaba de ello con alguien, se contestaba invariablemente con acento y actitudes de respetuoso temor: Y ¿quién es capaz de aprender *eso*?

ENRIQUE L. ORELLANA.

Habana, Septiembre 1901.

(Continuará)





## La Taquigrafía Judicial

Este es el título de la Memoria leída por D. Andrés Contreras en el VII Congreso Internacional de Estenografía, celebrado en París cuando la última Exposición Universal.

En dicho trabajo, el señor Contreras, taquígrafo de nuestro Congreso, después de hacer muy atinados razonamientos sobre la importancia del arte taquigráfico en las labores judiciales, expone las leyes que en España tratan del asunto, de las cuales unas prescriben el conocimiento de la Taquigrafía como requisito que debe adornar á los aspirantes á ciertas plazas de la administración de justicia, y otras facultan al Gobierno parh establecer taquígrafos en los servicios judiciales que *lo requieran*.

Y la verdad es que los requieren muchísimos de aquellos servicios, y, sin embargo, haciendo coro al Sr. Contreras, y copiándole hemos de lamentar que á pesar de estar establecidos legalmente en España los servicios judiciales oficiales taquigráficos, sea muerta en esta materia la letra de la ley y no se hayan organizado jamás.

Muy oportunamente repite el Sr. Contreras aquello de que «España es el país de los viceversas».

Sabido es que la Ley orgánica del Poder judicial en sus artículos 500 y 522 dispone que sean peritos en Taquigrafía los aspirantes á las plazas de secretarios de Juzgados de primera Instancia y de secretarios y vicesecretarios de Audiencia y del Tribunal Supremo. Luego la Ley del Jurado dice que «el Ministro de Gracia y Justicia dictará las disposiciones oportunas para regular así el nombramiento de taquígrafos titulares adscritos al Tribunal, como la tasación de sus honorarios y dietas.»

¡Honorarios y dietas! No puede pedirse mayor previsión en aquella ley, previsión que resulta casi irrisoria, puesto que ni siquiera se han hecho los nombramientos de los tales taquígrafos.

Y no es porque los servicios de éstos no sean importantes. Cumplidamente demuestra lo contrario el Sr. Contreras en la repetida Memoria, y nos dan de ello pruebas evidentes todos los países civilizados, excepto España, en los que el taquígrafo tiene su puesto en la mayoría de diligencias judiciales.

Dígalo sino la célebre causa del *Progreso*. En el acto de la vista de dicha causa, celebrada en Burdeos en Agosto últimos—egún leemos en un artículo de nuestro compañero D. F. Bertrán,—declararon 250 testigos é informaron 11 abogados, siendo 15 los acusados, y duró la audiencia siete días. Sólo por medio de los taquígrafos fué posible tener siempre ante la vista todo lo actuado.

Enumera también el señor Contreras en su concienzudo trabajo, los esfuerzos verdaderamente inauditos hechos por el malogrado jefe de los



taquígrafos del Senado señor Cortés y Suaña, para que la Alta Cámara acordara que se diese cumplimiento á dichas disposiciones de nuestras leyes.

Senadores y diputados encontró el señor Cortés y Suana que hicieron suya la idea, pero estos no encontraron á su vez apoyo en las respectivas Cámaras.

Termina el Sr. Contreras lamentándose de semejante abandono, y con ello demuestra una vez más el amor que siente por el arte.

Día vendrá en que los gobernantes se convencerán de la necesidad de la intervención de la Taquigrafia en algunas diligencias judiciales, y entonces se organizarán los servicios.

No hay que olvidar que España va á la cola de las naciones civilizadas.

Todo se andará. Esperemos...

P.

---

## La Taqui-mecanografía

bajo el punto de vista comercial

---

La Taquimecanografía comercial, nacida ayer, toma cada día mayor incremento, y si espíritus superficiales se atreven á negar aún su utilidad práctica, es evidente que tratan este asunto sin conocerlo.

Si esas personas hubiesen presenciado el dictado del correo por un jefe que con la facilidad necesaria y teniendo á la vista las cartas recibidas, contesta á las demandas, hace valer su derecho sobre reclamaciones, dilucida un caso dificultoso, etc., sin duda se convencerían de su opinión equivocada.

La Taquigrafia está allí tomando fielmente y en silencio el dictado, para luego, en la versión, arreglar con tino é inteligencia ciertas frases quizás no bastante apropiadas, apresuradamente ocurridas, sin modificar por esto el sentido ó pensamiento.

La Taquigrafia comercial es, pues, de una incontestable utilidad; pero para que estas ventajas sean indiscutibles, es menester completarlas con el auxilio de la mecanografía. En efecto, un taquígrafo sin su máquina de escribir será sólo un auxiliar incompleto. Permítasenos la comparación; sugiere la idea de un vehículo muy cargado al cual se uncirá un débil y escuálido caballo que á la primera cuesta quedará extenuado, rendido.

¿Qué provecho se obtendría de que el correo fuese prontamente dictado y taquigrafiado, si la copia debiese hacerse con escritura á mano, y dónde



estaría la economía del sistema? Ya que es sabido que la máquina de escribir, en manos expertas permite hacer el mismo trabajo en cuatro veces menos de tiempo, más valdría volver al antiguo y obligado borrador, á menos que el jefe, por una aberración perjudicial á los intereses de su casa, pierda un tiempo precioso imponiéndose voluntariamente el arduo, fastidioso y mecánico trabajo de escribir por sí mismo el correo diario.

La Taquigrafía y la máquina de escribir desde el punto vista comercial, se completan perfectamente; están destinadas á vivir y propagarse á la vez, por el gran bien que reportarán á los que de ellas vivimos.

Los borradores rutinarios que se evitan por parte del jefe ó encargado de despachar el correo, de donde se deriva una considerable economía de tiempo; la rapidez de ponerse en limpio el hermoso trabajo impersonal, claro y descansado obtenido con la máquina de escribir; las múltiples copias, y el buen aspecto y limpieza del copiador de cartas, son otros tantos motivos añadidos á la causa de la *Taquimecanografía comercial*, y tengo la convicción de ser buen profeta, prediciendo para ella un largo y próspero éxito.

ROSA VALLADON.

*Taqui-mecanógrafa.*

(*La Machine á Ecrire*).

---

## CRÓNICA

---

En la Academia taquigráfica de Jaén se han verificado exámenes, ante un tribunal presidido por el catedrático de Taquigrafía del Sacro-Monte don Manuel Jubes de Elola; en el primer curso fueron juzgados de *Sobresalientes* tres alumnos, y en el segundo año dos de los examinandos. En el curso de Ampliación de Taquigrafía hubo un solo *Sobresaliente*, á favor del jóven don Celedonio Carrasco Rodríguez, que no solamente escribió en caracteres taquigráficos, y tradujo muy bien lo que se le había dictado, sino que á la vez esplicó con gran soltura los puntos de la historia general del arte taquigráfico que le correspondieron en suerte.

Es muy plausible el desarrollo que va adquiriendo la Taquigrafía en Andalucía, puesto que ya no es solo en Granada donde hay establecidas dos cátedras oficiales, sino que también ha comenzado ya á propagarse la afición á la escritura rápida, en la capital de Jaén.

—El día 21 de Octubre último se inauguró en el Instituto de San Isidro, la clase de Taquigrafía sostenida por la Real Sociedad Económica Matritense de Amigos del País, de cuya dirección esta encargado el profesor don Julio Redondo y Guio, digno continuador de los distinguidos maestros, Martí, Vela, Madrazo, Flores de Pando é Imbert. Concurrieron



al acto 21 alumnos del segundo curso y 59 del primero.

El señor Redondo demostró la importancia del acto, recordando que de aquella cátedra habían salido buen número de excelentes taquígrafos.

— También el día 22 de Octubre próximo pasado, nuestro ilustrado amigo D. L. R. Cortés, Director de «El Mundo Taquigráfico», abrió el curso de Taquigrafía, de la cátedra que regenta en el Instituto del Cardenal Cisneros de Madrid, al cual se matricularon 75 alumnos.

El señor Cortés manifestó su gratitud al claustro de dicho Instituto, por su nombramiento, tributando un cariñoso recuerdo á sus predecesores, especialmente á su señor padre, don Luis Cortés y Suaña, que fundó dicha cátedra en 1869. Encareció la utilidad de la Taquigrafía en la vida moderna y dijo que contaba con la aplicación de los alumnos para obtener provechosos resultados de las lecciones que iban á empezar.

— *The Phonographic Magazine* de Noviembre último publica el retrato y algunos datos biográficos de don Julio Jiménez Jerez, oficial taquígrafo del Tribunal Supremo de Manila, cuya enseñanza recibió en 1883 en el Instituto del Cardenal Cisneros de Madrid, habiendo sido nombrado en 1887 taquígrafo del Senado. Actualmente desempeña el cargo de profesor de Taquigrafía española en el Instituto de San Juan de Letrán, en Manila.

Dicha acreditada Revista publica además un facsimil de las notas taquigráficas de dicho señor al copiar el discurso que pronunció don Alejandro Pidal á su recepción como miembro de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas, de Madrid.

El sistema adoptado por el señor Jiménez es el de Martí con los signos *principiaciones* introducidas al mismo por don Carlos Gonzalez Entrerrios.

— El jueves día 7 de Noviembre próximo pasado, se inauguró otro cursillo de Taquigrafía en la Escuela Remington que la acreditada casa de máquinas de escribir de dicho nombre tiene establecida en esta capital.

El profesor de dicha clase señor Elias, hizo la reseña histórica del arte taquigráfico, haciendo notar de paso su importancia y las ventajas que proporciona á los que además conocen la mecanografía.

— Víctima de larga y penosa enfermedad ha fallecido en esta capital don Antonio Sardi, hermano de nuestro estimado amigo y compañero don Víctor Manuel, á quien, como á su apreciable familia, enviamos la expresión de nuestro sentimiento por tan irreparable pérdida.

— El Ministro de Justicia de Alemania acaba de remitir una circular á los escribanos del Imperio, prohibiendo el empleo de la máquina de escribir para la escritura de las actas.

La razón por la cual ha tomado semejante medida, consiste en la duda acerca la duración de la escritura á máquina, además de que siendo uniforme está expuesto á la falsificación de documentos.

Esto, significa que el Ministro de Justicia alemán no se halla al co-



rriente de las pruebas oficiales que se verificaron en los Estados Unidos, las cuales demostraron que la tinta de la máquina de escribir es superior en duración á la de la escritura ordinaria. Las raspaduras en un documento escrito con máquina se descuben con la misma facilidad que en los documentos escritos á mano.

— En la entrevista que en Febrero último tuvo el general Botha con Lord Kitchener, recibió éste en su cuartel general con los honores militares correspondientes, é introducido en su aposento empezaron inmediatamente á conferenciar.

Botha hizo llamar á su secretario Dewet y otro auxiliar Volden, que el Presidense Schalt Burger hizoles agregar para tomar el texto de las negociaciones. Al principio Lord Kitchener se opuso á eso, pero por fin cedió. Botha tenía á su lado los dos taquígrafos.

Como en otras materias, los boers, en el arte taquigráfico, parece que se hallan á buena altura como los ingleses.

— Mr. René Flavette ha publicado recientemente una interesante obra de taquigrafia, encaminada á simplificar la teoría y buscar el medio de que el trazado de los signos se halle relacionado con los movimientos de la mano en la escritura corriente.

En la «Revue Générale de la Stenographie et de la Dactylographie» de Octubre último, Mr. Felix Harang hace un detenido estudio del método Flavette, el cual en su concepto responde bastante al fin que se propone el autor, principalmente por lo que se refiere al segundo de dichos extremos; pues se logra prescindir á menudo del trazado anguloso que presentan los signos de otros sistemas, asimilándolos en muchos casos á la inclinación que guardan los de la escritura ordinaria. Inserta un ejercicio taquigráfico con la correspondiente traducción del texto, en el que realmente descuellan bastante las condiciones que atribuye el autor á su método, por lo que recomendamos el trabajo de Mr. Flavette á los que siguen con interés los progresos de la taquigrafía.

— Se han hallado en las tumbas egipcias, plumas de caña de forma parecida á las de ave, creyéndose que datan probablemente de 2500 antes de J. C.

— La casa Remington C.<sup>o</sup>, presenta otra novedad en sus acreditadas máquinas de escribir, respondiendo á las peticiones de varias casas que desean caracteres imitando la escritura á mano. Asi, todos los caracteres se unen, y el trabajo tiene el aspecto de caligráfico.

— Según el *Phonographic Magazine*, en el Parlamento Indiano se discutió la conveniencia de introducir la taquigrafia en los tribunales, en atención á que mientras cuatro jueces sin auxilio de taquígrafo habían despachado 26 juicios, en el mismo tiempo el primer juez con un taquígrafo había terminado el sólo, 12.

Fué acordado nombrar un taquígrafo para el primer juez con la asigna-



ción de 2,500 francos, y señalar también 3,150 francos para otro taquígrafo agregado al Tribunal superior.

— El Gobierno de la República mejicana ha nombrado á don José Zapatero, profesor de taquigrafía de un colegio muy importante de Guanaxato.

— La Cámara de Comercio de Pluisance (Italia) ha introducido le estudio de la taquigrafía en las escuelas profesionales que están bajo su dependencia.

### Publicaciones recibidas

- El Mundo Taquigráfico*—Número 20, 15 Noviembre 1901. Director L. R. Cortés. Madrid.
- *L' Etoile Sténographique*—Número 19, 1.º Noviembre 1901. Director Adolphe Desalles. Lille.
- *La Plume Sténographique*—Número 95, 1.º Noviembre 1901. Director L. F. Canet. Limoyes.
- *Le Sténographe illustré*—Número 43, 1.º Noviembre 1901. Director A. Navarre. París.
- *L' Eclair Sténographique illustré*—Número 382, 15 Noviembre. Director G. Camin. Bourdeaux.
- *La Machine à Ecrire*—Número 11, Noviembre 1901. París.
- *The Phonographie Magazine*—Número 11, Noviembre 1901. Cincinnati, Ohio.
- *L' Oxygraphe*—Número 10, Octubre 1901. Bruselas.
- *La Chronique de la Sténographie*—Número 142, 15 Noviembre, 1901. Director, M. Olivier Loyer. París.
- *L' Unité Sténographique*—Número 11, Noviembre 1901. Director. A. Boutillier. París.
- *Revue Générale de la Sténographie et de la Dactylographie*—Número 11, Noviembre 1901. Director Felix Harang. París.
- *Revue Internationale de Stenographie*—Números 28, Octubre 1901. Director J. G. de Villefaigne. París.
- *De Stenographie*—Número 28, Octubre 1901. Director J. G. de Villefaigne. París.
- *Monatsblätter*—Número 11, Noviembre 1901. Augsburg.
- *The Phonographic Monthly*—Número 12, Noviembre 1901. Director. Jás G. Hendry. Glasgow.
- *Korrespondenzblatt*—Número 11, Noviembre 1901. Real Instituto Taquigráfico. Dresde.
- *Syndica des Sténographe, et Dactylographes*—Número 1, Noviembre 1901. Bruselas.

## Academia de Taquigrafía de Barcelona

Calle Capellans, 15, 1.º—BARCELONA

Fundada en 1872 para propagar el sistema de la «Escuela Catalana»

Enseñanza de Taquigrafía.—Prácticas diarias de velocidad.  
Servicio taquigráfico para la prensa, literatura, comercio, etc.  
Biblioteca de autores nacionales y extranjeros.

La Academia cuenta con socios corresponsales en las principales ciudades de Europa y América.

*Apertura de Cursos en Marzo y Octubre.*